

| | | | | | | | | | |
|------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 12:1 | וְאֵלֶּה וְאֵלֶּה u·ale mlki and·these kings-of | הָאָרֶץ e·artz the·land | אֲשֶׁר ashr whom | הֵכּוּ eku they- ^c smote | בְּנֵי bni sons-of | יִשְׂרָאֵל וְיִרְשׁוּ - ishral u·irshu Israel and·they-are-tenanting | אֶת ath - | | |
| | אֶרְצָם artz·m land-of·them | בְּעֶבֶר b·obr in·across-of | הַיַּרְדֵּן e·irdn the·Jordan | מִזְרְחָהּ mzrch·e sunrise·ward | הַשָּׁמֶשׁ e·shmsh the·sun | מִנְחַל m·nchl from·watercourse-of | עַד אֲרֻנוֹן arnun od as·far·as | - | |
| | הַר er mountain-of | חֶרְמוֹן וְכָל chrmun u·kl and·all-of | הָעֵרְבָה - e·orbe the·gorge | מִזְרְחָהּ mzrch·e sunrise·ward | : | | | | |
| 12:2 | סִיחּוֹן sichun Sihon | מֶלֶךְ mlk king-of | הָאֲמֹרִי e·amri the·Amorite | הַיּוֹשֵׁב e·iushb the·one-dwelling | בְּחֶשְׁבּוֹן b·chshbun in·Heshbon | מֹשֵׁל mshl ruling | מֵעֲרוֹר m·oruor from·Aroer | אֲשֶׁר ashr which | עַל ol on |
| | שְׂפַת shpht shore-of | נַחַל - nchl watercourse-of | אֲרֻנוֹן arnun Arnon | וְתוֹךְ u·thuk and·middle-of | הַנַּחַל e·nchl the·watercourse | וְחֻצִי u·chtzi and·half-of | הַגִּלְעָד e·glod the·Gilead | | |
| | וְעַד u·od and·as·far·as | יַבֵּק ibq Jabbok | הַנַּחַל e·nchl the·watercourse | גְּבוּל gbul boundary-of | בְּנֵי bni sons-of | עַמּוֹן omun Ammon | : | | |
| 12:3 | וְהָעֵרְבָה u·e·orbe and·the·gorge | עַד od as·far·as | יָם - im sea-of | כִּנְרֹת knruth Chinnereth | מִזְרְחָהּ mzrch·e east·ward | וְעַד u·od and·as·far·as | יָם im sea-of | הָעֵרְבָה e·orbe the·gorge | |
| | יָם im sea-of | הַמֶּלַח - e·mlch the·salt | מִזְרְחָהּ mzrch·e east·ward | דְּרֹךְ drk way-of | בֵּית-הַיֵּשִׁימוֹת bith-eishmuth Beth-the-Jeshimoth | וּמִתְּיֻמָּן u·m·thimn and·from·south | תַּחַת thchth under | אֲשֶׁדּוּת ashduth slopes-of | |
| | הַפִּסְגָּה e·phsge the·Pisgah | : | | | | | | | |
| 12:4 | וְגְבוּל u·gbul and·boundary-of | עוֹג oug Og | מֶלֶךְ mlk king-of | הַבָּשָׁן e·bshn the·Bashan | מִיַּתֵּר m·ithr from·rest-of | הַרְפָּאִים e·rphaim the·Rephaim | הַיּוֹשֵׁב e·iushb the·one-dwelling | | |
| | בְּעֵשְׂתָרוֹת b·oshthruth in·Ashtaroth | וּבְאֲדֵרַי u·b·adroi and·in·Edrei | : | | | | | | |
| 12:5 | וּמֹשֵׁל u·mshl and·ruling | בְּהַר b·er in·mountain-of | חֶרְמוֹן chrmun Hermon | וּבְסַלְכָהּ u·b·slke and·in·Salecah | וּבְכָל u·b·kl and·in·all-of | הַבָּשָׁן - e·bshn the·Bashan | עַד od as·far·as | | |
| | גְּבוּל gbul boundary-of | הַגִּשּׁוּרִי e·gshuri the·Geshurite | וְהַמַּעֲכָתִי u·e·mokthi and·the·Maacathite | וְחֻצִי u·chtzi and·half-of | הַגִּלְעָד e·glod the·Gilead | גְּבוּל gbul boundary-of | סִיחּוֹן sichun Sihon | מֶלֶךְ mlk king-of | |
| | הַחֶשְׁבּוֹן chshbun Heshbon | : | | | | | | | |
| 12:6 | מֹשֶׁה mshe Moses | עַבְדּוֹ obd servant-of | יְהוָה - ieue Yahweh | וּבְנֵי u·bni and·sons-of | יִשְׂרָאֵל ishral Israel | הֵכּוּ eku·m they- ^c smote·them | וַיְתַנְּהָהּ u·ithn·e and·he-is-giving·her | מֹשֶׁה mshe Moses | |
| | עַבְדּוֹ obd servant-of | יְהוָה - ieue Yahweh | יְרֻשָּׁה irshe tenancy | לְרֵאֲבִינִי l·raubni to·Reubenite | וּלְגָדִי u·l·gdi and·to·the·Gadite | וּלְחֻצִי u·l·chtzi and·to·the·half-of | שִׁבְט shbt tribe-of | | |
| | הַמְּנַשֶּׁה e·mnshe the·Manasseh | ס : s | | | | | | | |
| 12:7 | וְאֵלֶּה u·ale and·these | מְלָכֵי mlki kings-of | הָאָרֶץ e·artz the·land | אֲשֶׁר ashr whom | הֵכּוּ eke he- ^c smote | יְהוֹשֻׁעַ ieusho Joshua | וּבְנֵי u·bni and·sons-of | יִשְׂרָאֵל ishral Israel | בְּעֶבֶר b·obr in·across-of |
| | הַיַּרְדֵּן e·irdn the·Jordan | יָמָה im·e sea·ward | מִבְּעַל-גָּד m·bol-gd from·Baal-Gad | בְּבִקְעַת b·bqoth in·valley-of | הַלְּבָנוֹן e·lbun the·Lebanon | וְעַד u·od and·as·far·as | הָהָר - e·er the·mountain | | |
| | הַחֶלֶק e·chlq the·slick-one | הַעֹלֶה e·ole the·one-ascending | שְׂעִירָה shoir·e Seir·ward | וַיְתַנְּהָהּ u·ithn·e and·he-is-giving·her | יְהוֹשֻׁעַ ieusho Joshua | לְשִׁבְטֵי l·shbti to·tribes-of | יִשְׂרָאֵל ishral Israel | | |

¹ . Now these [are] the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:

² Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, [and] ruled from Aroer, which [is] upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, [which is] the border of the children of Ammon;

³ And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, [even] the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdodthpsigah:

⁴ And the coast of Og king of Bashan, [which was] of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

⁵ And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maacathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

⁶ Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it [for] a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

⁷ . And these [are] the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel [for] a possession according to their divisions;

יְרֵשָׁה כְּמַחְלְקָתָם :
 irshe k·mchlqth·m :
 tenancy as·apportionments-of·them

12:8 בְּהָרַי וּבְשִׁפְלָהּ וּבְעֵרְבָהּ וּבְאֲשְׁדוּת
 b·er u·b·shphle u·b·orbe u·b·ashduth
 in·the·mountain and·in·the·low-foothill and·in·the·gorge and·in·the·slopes

⁸ In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:

וּבְמִדְבַר וּבְנֶגֶב הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי
 u·b·mdbr u·b·ngb e·chthi e·amri u·e·knoni e·phrzi
 and·in·the·wilderness and·in·the·Negev the·Hittite the·Amorite and·the·Canaanite the·Perizzite

הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי : פ
 e·chui u·e·ibusi : p
 the·Hivite and·the·Jebusite

12:9 מֶלֶךְ יְרִיחוֹ אַחַד מֶלֶךְ אֲשֶׁר מִצַּד בֵּית־אֵל :
 mlk irichu achd mlk e·oi ashhr - m·tzd bith-al achd :
 king-of Jericho one king-of the·Ai which from·side-of Beth-El one

⁹ The king of Jericho, one; the king of Ai, which [is] beside Bethel, one;

12:10 מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אַחַד מֶלֶךְ חֶבְרוֹן :
 mlk irushlm achd mlk chbrun achd :
 king-of Jerusalem one king-of Hebron one

¹⁰ The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

12:11 מֶלֶךְ יַרְמוּת אַחַד מֶלֶךְ לַכִּישׁ :
 mlk irmuth achd mlk lkish achd :
 king-of Jarmuth one king-of Lachish one

¹¹ The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

12:12 מֶלֶךְ עֵגְלוֹן אַחַד מֶלֶךְ גִּזְר :
 mlk oglun achd mlk gizr achd :
 king-of Eglon one king-of Gezer one

¹² The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

12:13 מֶלֶךְ דְּבִיר אַחַד מֶלֶךְ גִּדֵר :
 mlk dbr achd mlk gdr achd :
 king-of Debir one king-of Geder one

¹³ The king of Debir, one; the king of Geder, one;

12:14 מֶלֶךְ חֶרְמָה אַחַד מֶלֶךְ עָרָד :
 mlk chrme achd mlk ord achd :
 king-of Hormah one king-of Arad one

¹⁴ The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

12:15 מֶלֶךְ לִבְנָה אַחַד מֶלֶךְ אַדּוּלָם :
 mlk lbne achd mlk odlm achd :
 king-of Libnah one king-of Adullam one

¹⁵ The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

12:16 מֶלֶךְ מַקְדָּה אַחַד מֶלֶךְ בֵּית־אֵל :
 mlk mqde achd mlk bith-al achd :
 king-of Makkedah one king-of Beth-El one

¹⁶ The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

12:17 מֶלֶךְ תַּפּוּחַ אַחַד מֶלֶךְ חֶפְרָה :
 mlk thphuch achd mlk chphr achd :
 king-of Tappuah one king-of Hopher one

¹⁷ The king of Tappuah, one; the king of Hopher, one;

12:18 מֶלֶךְ אֶפֶק אַחַד מֶלֶךְ לַשָּׁרוֹן :
 mlk aphq achd mlk l·shrun achd :
 king-of Aphek one king-of Lasharon one

¹⁸ The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

12:19 מֶלֶךְ מַדּוֹן אַחַד מֶלֶךְ חָצוֹר :
 mlk mdun achd mlk chtzur achd :
 king-of Madon one king-of Hazor one

¹⁹ The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

12:20 מֶלֶךְ שִׁמְרוֹן-מֵרֹאן אַחַד מֶלֶךְ אַחַשָׁפָה :
 mlk shmrun-mraun achd mlk akshph achd :
 king-of Shimron-Meron one king-of Achshaph one

²⁰ The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

12:21 מֶלֶךְ תַּעֲנָךְ אַחַד מֶלֶךְ מֵגִדּוֹ :
 mlk thonk achd mlk mgdu achd :
 king-of Taanach one king-of Megiddo one

²¹ The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

12:22 מֶלֶךְ קֶדֶשׁ אַחַד מֶלֶךְ יֹקְנֵאִם לְכַרְמֵל :
 mlk qdsh achd mlk - iqnom l·krml achd :
 king-of Kedesh one king-of Jokneam to·the·Carmel one

²² The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

12:23 מֶלֶךְ דּוֹר לְנִפְתַּח דּוֹר מֶלֶךְ אֲחַד גּוֹיִם לְגִלְגָל :
 mlk dur l·nphth dur achd mlk - guim l·glgl achd :
 king-of Dor to·undulation-of Dor one king-of nations to·Gilgal one

²³ The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

12:24 מֶלֶךְ תִּרְצָה כָּל אֲחַד מְלָכִים - :
 mlk thrtze achd kl - mlkim shlshim u·achd : p
 king-of Tirzah one all-of kings thirty and·one

²⁴ The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.